

Article 14.

Sauf disposition contraire du présent Traité, les décisions de la Commission de Conciliation seront prises à la majorité des voix. En cas de partage, la voix du Président sera prépondérante.

Article 15.

Les Parties Contractantes s'engagent à faciliter les travaux de la Commission de Conciliation et en particulier à lui fournir dans la plus large mesure possible tous documents et informations utiles ainsi qu'à user des moyens dont elles disposent pour lui permettre de procéder sur leur territoire et selon leur législation à la citation et à l'audition des témoins ou d'experts et à des transports sur les lieux.

Article 16.

Pendant la durée des travaux de la Commission de Conciliation, chacun des Commissaires recevra une indemnité dont le montant sera arrêté d'un commun accord entre les Parties Contractantes.

Chaque Gouvernement supportera ses propres frais et une part égale des frais communs de la Commission, les indemnités prévues à l'alinéa 1er étant comprises parmi ces frais communs.

Article 17.

A défaut d'un arrangement portant le litige devant la Commission Permanente de Conciliation et, dans le cas d'un semblable arrangement, à défaut de conciliation devant la Commission Permanente de Conciliation, la contestation sera soumise par voie de compromis, soit à la Cour Permanente de Justice Internationale dans les conditions et suivant la procédure prévues par son statut, soit à un tribunal arbitral dans les conditions et suivant la procédure prévues par la Convention de La Haye du 18 Octobre 1907 pour le règlement pacifique des conflits internationaux.

Art. 14.

Hvor ikke andet er bestemt i denne Traktat, skal det staaende Forligsnævns Beslutninger træffes ved Stemmeferlighed. I Tilfælde af Stemmelighed skal Formandens Stemme være afgørende.

Art. 15.

De Kontraherende Parter forpligter sig til at lette det staaende Forligsnævns Virksomhed og særlig til i størst muligt Omfang at forsyne det med alle nyttige Aktstykker og Oplysninger saavel som til at benytte de Midler, hvorover de raader, for at give det Adgang til paa deres Omraade og i Overensstemmelse med deres Lovgivning at indstævne og afhøre Vidner og Sagkyndige og foretage Undersøgelser paa Stedet.

Art. 16.

I den Tid det staaende Forligsnævns Virksomhed finder Sted, modtager hvert Nævnsmedlem en Godtgørelse, hvis Størrelse fastsættes ved fælles Overenskomst mellem de Kontraherende Parter.

Hver Regering bærer sine egne Omkostninger og en lige Del af de fælles Udgifter til Nævnet; de i første Stykke omhandlede Godtgørelser henregnes til de fælles Udgifter.

Art. 17.

Saafernt der ikke kan tilvejebringes en Ordning, hvorved Stridsspørgsmaalet indbringes for det staaende Forligsnævn, eller saafremt en saadan Ordning træffes, men Forlig ikke opnaaes for det staaende Forligsnævn, skal Tvistigheden ved en særlig Voldgiftsaftale henskydes til Afgørelse enten af den faste Domstol for mellemfolkelig Retspleje i Overensstemmelse med de Bestemmelser og den Behandlingsmaade, som er foreskrevet i dennes Statut, eller af en Voldgiftsret i Overensstemmelse med de Bestemmelser og den Behandlingsmaade, som er foreskrevet i Haag-Konventionen af 18. Oktober 1907 om fredelig Bilæggelse af mellemfolkelige Stridigheder.